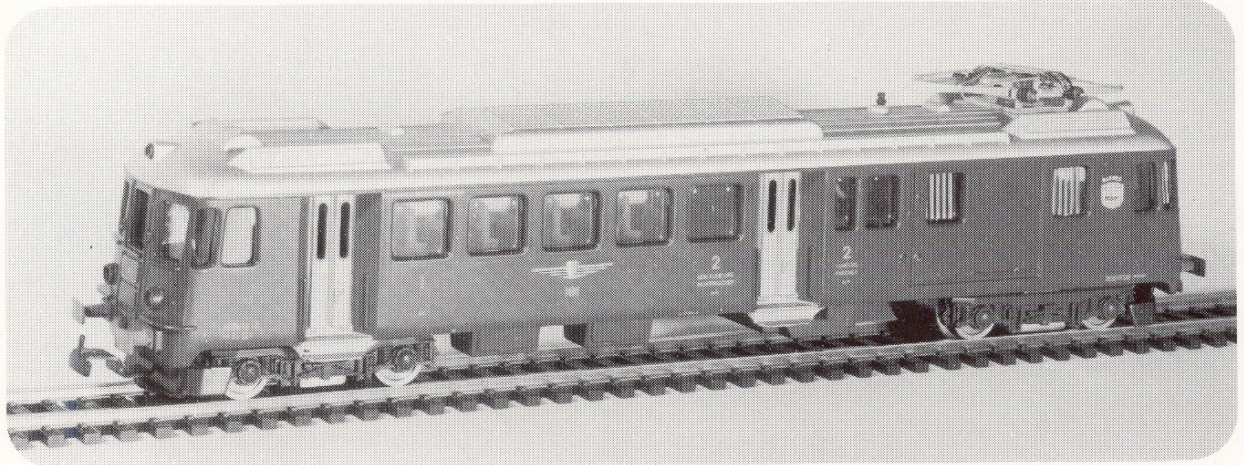


# HAG

# Neuheiten Nouveautés News Novità

# 1982



## MO-Triebwagen

Nr. 260 Wechselstrom, Nr. 261 Gleichstrom

Die Normalspur-Privatbahn Martigny-Orsières (MO) verfügt über 3 Stück dreiteilige Pendelzüge die je aus einem Triebwagen, einem 2. Klasse-Personenwagen und einem Steuerwagen bestehen. Jeder Triebwagen ist mit einem der 3 an der Bahnlinie liegenden Gemeindewappen, Martigny, Bagnes, Orsières, geschmückt.

Das Triebwagenmodell besitzt, wie alle HAG-Lokomotiven, ein Metallgehäuse. Der beleuchtete Passagierraum, die perfekte Bemalung und Beschriftung machen ihn zu einem attraktiven Modell. Die 3 Gemeindewappen und die entsprechenden Fahrzeugnummern liegen der Packung bei und können nach Wahl aufgeklebt werden.

1500PS, 63t, 100km/h

## Automotrice ABDe 4/4 MO

No 260 courant alternatif, no 261 courant continu

La compagnie de chemin de fer privée à voie normale Martigny-Orsières (MO) possède 3 trains-navette à 3 éléments composés chacun d'une automotrice, d'une voiture voyageurs 2<sup>e</sup> classe et d'une voiture-pilote. Chaque automotrice porte l'écusson d'une des trois communes reliées par cette ligne, à savoir Martigny, Bagnes et Orsières.

Comme toutes les locomotives HAG, l'automotrice MO possède une carrosserie métallique. Le compartiment voyageurs avec son éclairage, la peinture parfaite et les inscriptions impeccables en font un modèle attrayant. Les trois écussons des communes et les numéros correspondants des automotrices sont joints à l'emballage et peuvent être apposés au choix.

1500CV, 63t, 100km/h

## MO rail car

No. 260 AC current, No. 261 DC current

The standard-gauge private railways Martigny-Orsières (MO) owns 3 three-piece shuttle trains, each consisting of a rail-car, a second class passenger coach and a driving trailer. Each rail-car is decorated by one of the 3 council coats of arms of the relevant stations Martigny, Bagnes, Orsières.

Like all the HAG engines, the rail-car model has a metal housing. The illuminated passenger area, the perfect decoration as well as the lettering make it a highly attractive model. The 3 coats of arms of the communities and the corresponding train numbers are packed in with the set and can be used individually.

1500HP, 63t, 100km/h

## Elettromotrice MO

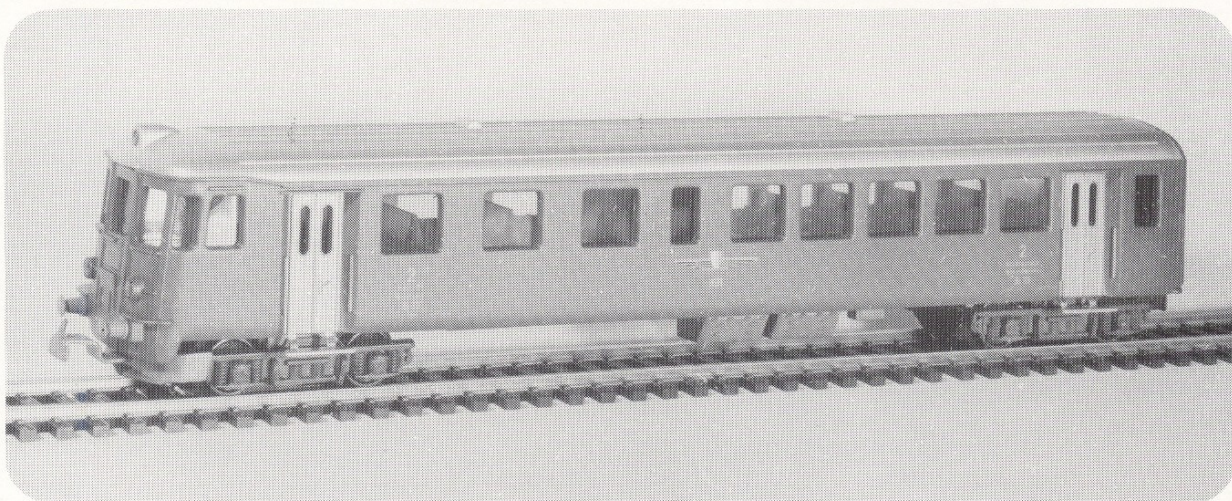
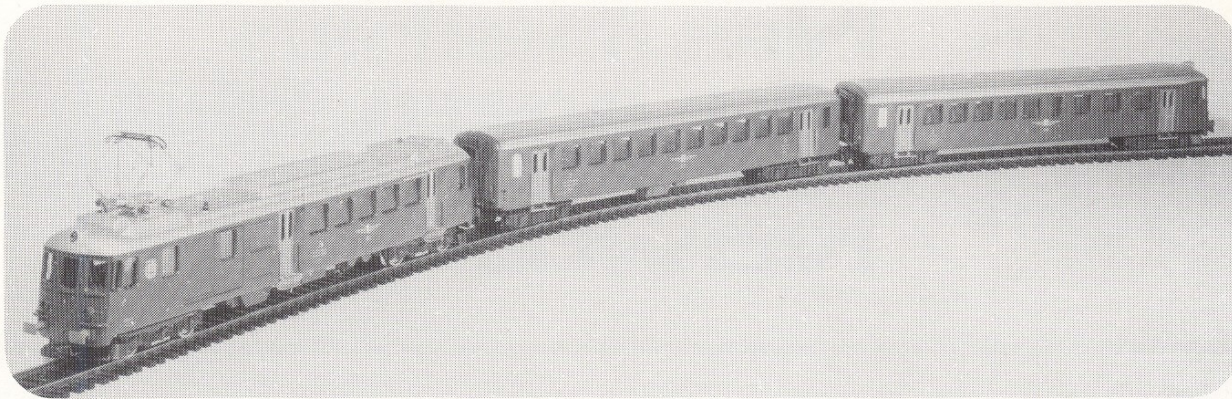
No 260 c. a., no 261 c. c.

La linea privata Martigny-Orsières (MO) dispone di tre treni pendolari a tre elementi che consistono ogn'uno di una motrice, una carrozza passeggeri di 2<sup>a</sup> classe e di una carrozza pilota. Ogni motrice è decorata con gli stemmi comunali dei tre paesi della linea Martigny, Bagnes, Orsières.

Il modello dell'elettromotrice ha la cassa in metallo, come tutte le locomotive HAG. Il vano passeggeri illuminato, la perfetta verniciatura e le iscrizioni senza sbavature ne fanno un modello attraente. I tre stemmi comunali e i corrispondenti numeri di immatricolazione sono allegati alla confezione e possono essere incollati a piacere.

1500C.V., 63t, 100km/h





#### **MO-Steuerwagen**

**Nr. 475 Wechselstrom, Nr. 476 Gleichstrom**

Steuerwagen umschaltbar auf Dreispitz-Signal oder Schlusslicht, mit Innenbeleuchtung

#### **MO driving trailer**

**No. 475 AC, no. 476 DC**

MO driving trailer adaptable to triangle signal or rear light, with interior lighting

#### **Voiture-pilote MO**

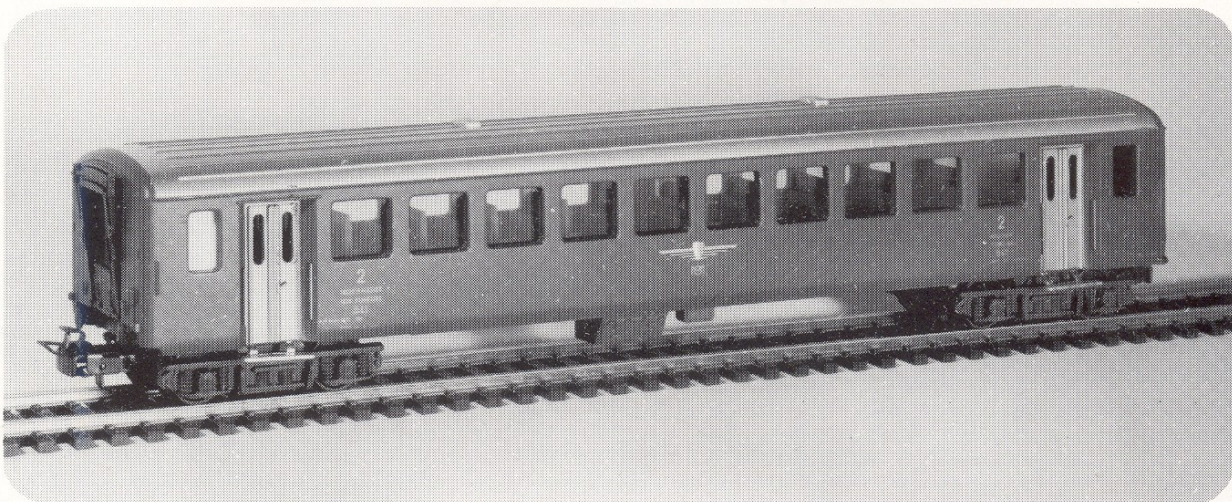
**No 475 courant alternatif, no 476 courant continu**

Voiture-pilote MO commutable sur signal à trois pointes ou feu arrière, avec éclairage intérieur

#### **Carrozza pilota MO**

**No 475 c. a., no 476 c. c.**

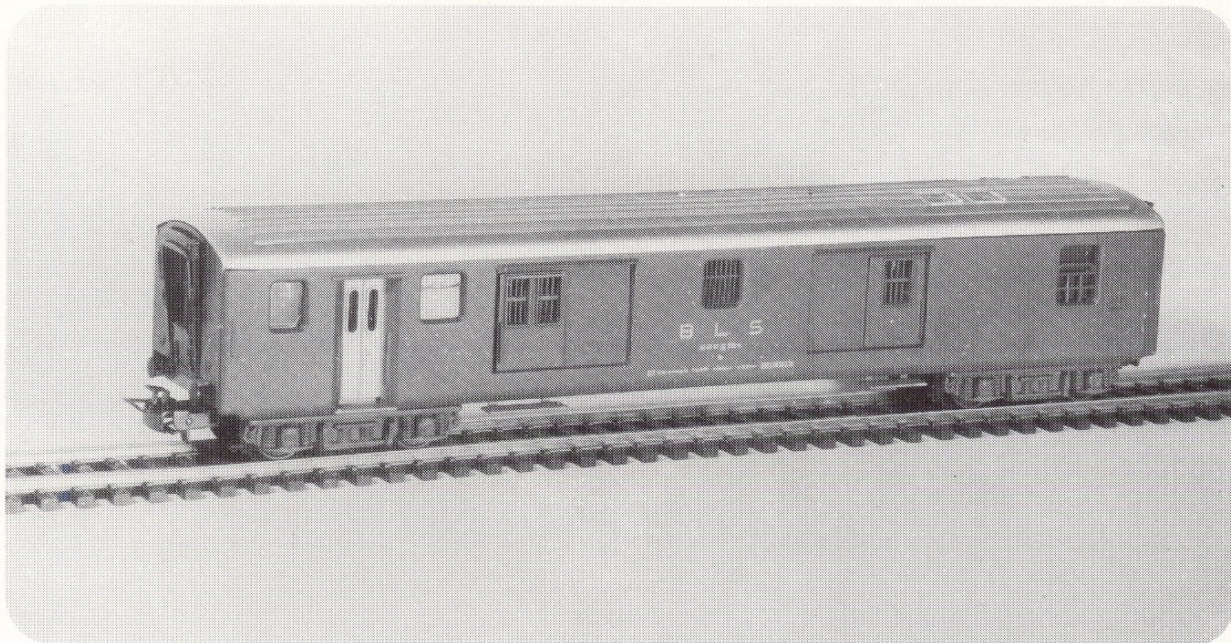
Carrozza pilota MO, inversione luci da bianco a rosso, con illuminazione interna



**Nr. 402 MO-Personenwagen 2. Klasse**  
**No 402 Voiture de voyageurs MO 2ème classe**

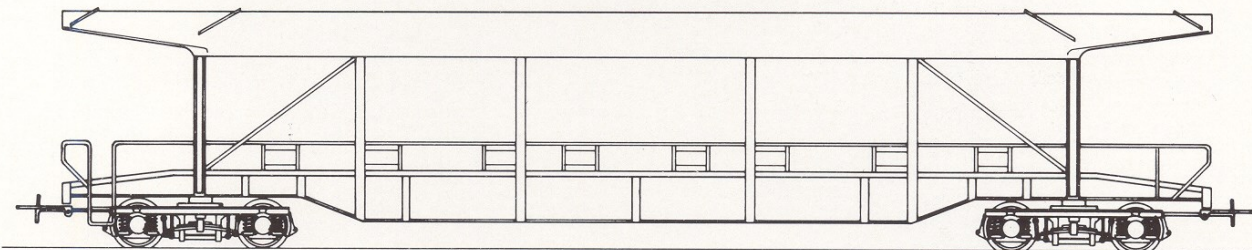
**No. 402 MO 2nd class passenger coach**  
**No 402 Carrozza passeggeri MO, 2° classe**





**Nr. 465 BLS Gepäckwagen**  
**No 465 Voiture à bagages BLS**

**No. 465 BLS Luggage van**  
**No 465 Bagagliaio BLS**



**Nr. 370 BLS Autoverladewagen**

Durch den Lötschbergtunnel von Kandersteg nach Goppenstein kann man sich und sein Auto auf die Eisenbahn verladen lassen. Die markanten Autoverladewagen mit ihren Steinschlagschutzdächern sind vielen Touristen ein vertrauter Anblick.

**No. 370 BLS Car transport carriage**

From Kandersteg to Goppenstein, through the Lötschberg tunnel, private cars can be conveyed by rail. The characteristic car transport carriages with their protective roofs against falling stones are a familiar sight for many tourists.

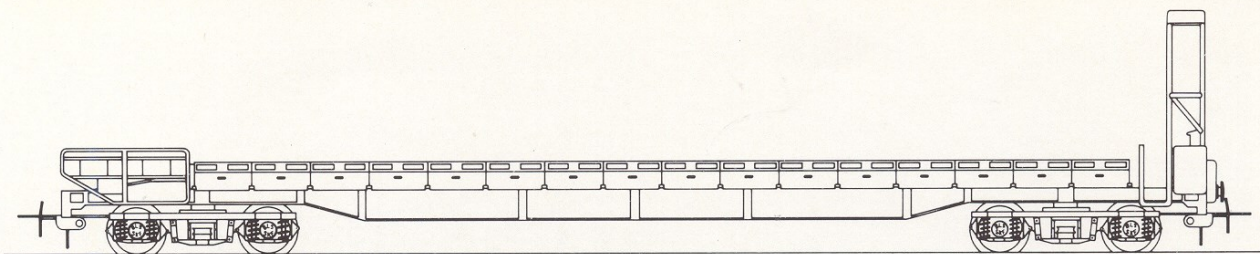
**No 370 BLS Wagon-autos**

Pour traverser le tunnel du Lötschberg de Kandersteg à Goppenstein, on peut confier sa voiture au chemin de fer. Les fameux wagons-autos avec leur toit anti-pierres présentent un aspect familier à beaucoup de touristes.

**No 370 Vagone trasporto auto  
 al seguito BLS**

Attraverso il traforo del Lötschberg da Kandersteg a Goppenstein si può viaggiare con l'auto al seguito. I carri per trasporto auto con i loro tetti di protezione contro la caduta di massi sono una visione familiare a molti turisti.





### Nr. 375 BLS Auffahrwagen

Der erste und der letzte Wagen eines jeden Auto-transportzuges ist ein Auffahrwagen, über welche die Autokolonne den Zug befährt und wieder verlässt.

Die beiden Modelle Nr. 370 und Nr. 375 besitzen ein Chassis aus Zink-Spritzguss und Voll-Metall-drehgestelle.

### No. 375 BLS Ramp carriage

The first and the last carriage of each car transport convoy is a ramp carriage for driving on and off.

Both the models No. 370 and No. 375 are provided with an underframe of injection die-cast zinc and all-metal bogies.

### No 375 BLS Wagon de chargement

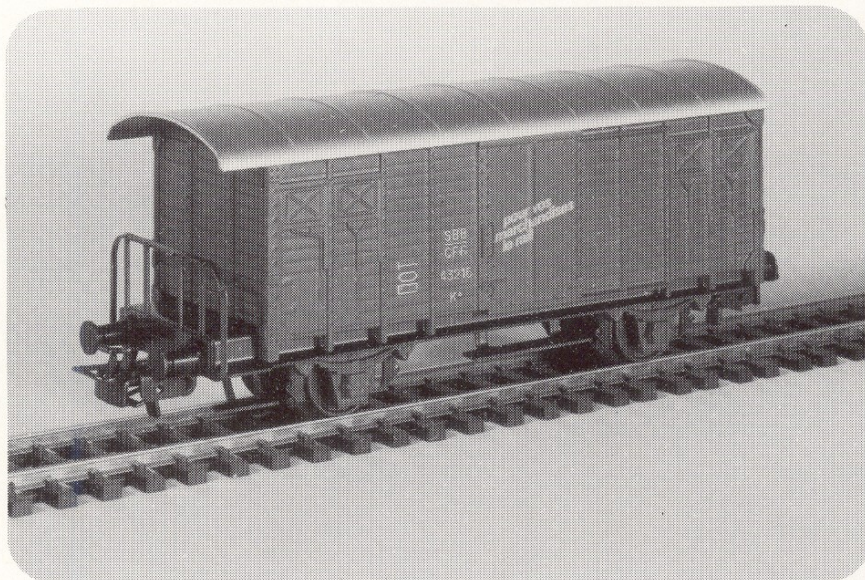
Tête et queue de chaque train-autos sont constituées par un wagon de chargement, par lequel la colonne de voitures emprunte le train respectivement le quitte.

Les deux modèles Nos 370 et 375 possèdent une châssis en fonte injectée et des bogies entièrement métalliques.

### No 375 Carro di accesso BLS

Il primo e l'ultimo carro di ogni treno con auto al seguito è un carro di accesso grazie al quale l'autocolonna accede al treno e ne scende.

Entrambi i modelli no 370 e no 375 hanno un telaio in materiale pressofuso e carrelli in metallo.



**Nr. 305 Gedeckter Güterwagen mit Plattform**  
**No 305 Wagon de marchandises avec plate-forme**  
**No. 305 Covered freight car with platform**  
**No 305 Carro merci chiuso con piattaforma**